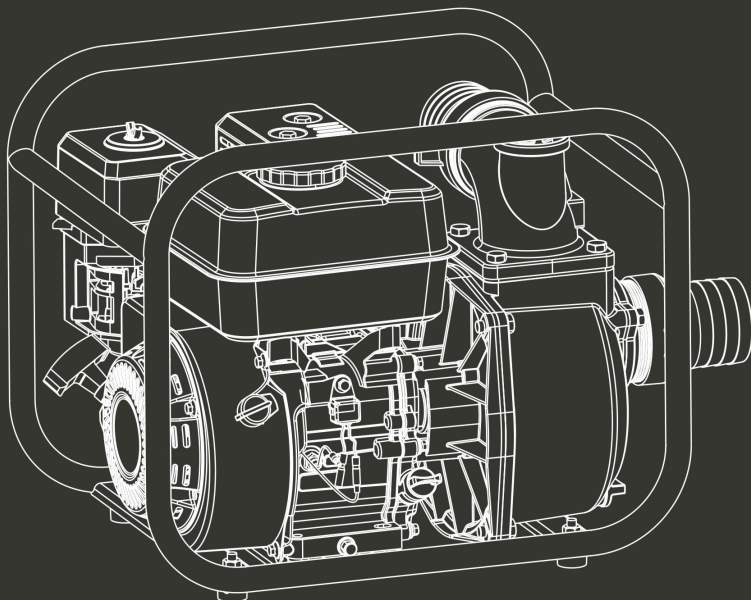


## MOTORPOMPEN BENZINE

HY50-A-2 / HY80-A-2

### ORIGINELE INSTRUCTIES



**WAARSCHUWING:** Lees voor gebruik de instructiehandleiding zorgvuldig door.

## **Beoogd gebruik**

Deze thermische waterpomp is vooral bedoeld voor het aftappen, afvoeren en overbrengen van water, het trekken en afvoeren van water en boten of, voor een beperkte tijd, voor het circuleren en herbehandelen van water.

Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk is toegestaan in deze handleiding kan leiden tot schade aan het apparaat, kan een ernstig gevaar vormen voor de gebruiker en is niet toegestaan.

Dit apparaat mag NOOIT worden gebruikt:

- Voor professioneel gebruik of landbouw
- Voor openbare tuinen of bosonderhoud
- door kinderen jonger dan 16 jaar en niet-begeleide minderjarigen

Neem alle aanwijzingen, toelichtingen en instructies in deze handleiding zorgvuldig in acht voor een optimaal en veilig gebruik van deze machine.

Deze machine is bedoeld voor privé- en huishoudelijk gebruik.

**Misbruik kan leiden tot ongelukken en storingen in de machine. Volg de instructies in deze handleiding om het apparaat correct te gebruiken.**

## **VEILIGHEIDSINFORMATIE**

Lees en begrijp deze gebruikershandleiding voordat u uw waterpomp in gebruik neemt. U kunt ongelukken helpen voorkomen door vertrouwd te zijn met de bedieningselementen van uw waterpomp en door veilige werkprocedures in acht te nemen.

### **Verantwoordelijkheid van de exploitant**

Weet hoe u de motor snel kunt stoppen in geval van nood.

- Begrijp het gebruik van alle bedieningselementen van de waterpomp.

Laat kinderen de waterpomp niet bedienen zonder toezicht van hun ouders. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het werkgebied.

Deze pomp kan NIET worden gebruikt voor vuil water en zeewater.

### **Tanken met zorg**

Benzine is uiterst ontvlambaar en benzinedamp kan exploderen. Tank buiten, in een goed geventileerde ruimte, terwijl de motor stilstaat. Rook nooit in de buurt van benzine en houd andere vlammen en vonken weg.

### **Hete Uitlaat**

De geluiddemper wordt tijdens het gebruik zeer heet en blijft na het stoppen van de motor nog een tijdje heet. Pas op dat u de geluiddemper niet aanraakt als deze heet is. Laat de waterpomp afkoelen voordat u deze binnenshuis opbergt.

Om brandgevaar te voorkomen, dient u de waterpomp tijdens het gebruik ten minste 1 meter verwijderd te houden van muren en andere apparatuur.

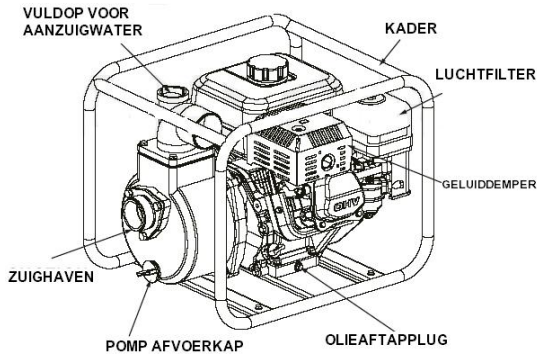
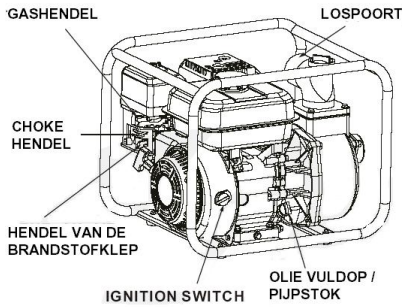
### **Gevaren van koolmonoxide**

Uitlaat bevat giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Ademende uitlaatgassen kunnen direct verlies van bewustzijn veroorzaken en kunnen leiden tot de dood.

Als u de waterpomp in een afgesloten ruimte laat draaien, kan de lucht die u inademt een gevaarlijke hoeveelheid uitlaatgassen bevatten. Om te voorkomen dat de uitlaatgassen zich ophopen, moet u zorgen voor voldoende ventilatie.

# BEDIENINGSELEMENTEN & FUNCTIES

## COMPONENT & CONTROLELOCATIE



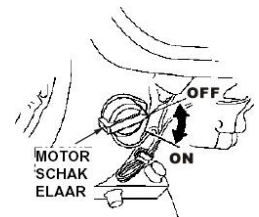
## CONTROLEERT

### Brandstofklephendel

De brandstofklep opent en sluit de doorgang tussen de brandstoftank en de carburateur.

De hendel van de brandstofklep moet in de stand **ON** staan om de motor te laten draaien.

Als de motor niet wordt gebruikt, laat u de



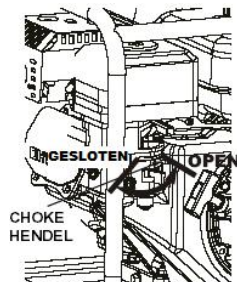
brandstofklephendel in de stand **OFF** staan om te voorkomen dat de carburateur overstroomt en om de kans op brandstoflekkage te verkleinen.

### Motorschakelaar

De motorschakelaar schakelt het ontstekingsysteem in en uit.

De motorschakelaar moet in de stand **ON** staan om de motor te laten draaien.

Door de motorschakelaar in de stand **OFF** te zetten, wordt de motor gestopt.



### Vernauwingshendel

De chokehendel opent en sluit de chokeklep in de carburateur.

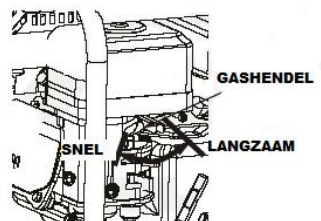
De stand **DICHT** verrijkt het brandstofmengsel voor het starten van een koude motor.

De **OPEN**-positie zorgt voor het juiste brandstofmengsel voor de werking na het starten en voor het herstarten van een warme motor.

### Gashendel

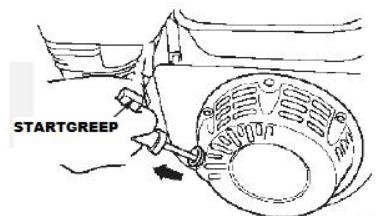
De gashendel regelt het motortoerental.

Door de gashendel in de getoonde richtingen te bewegen, loopt de motor sneller of langzamer.



### Recoil Starter Grip

Door aan de startgreep te trekken wordt de terugslagstarter bediend om de motor te starten.



### KENMERKEN

## Oliewaarschuwingssysteem

Het Oil Alert System is ontworpen om schade aan de motor te voorkomen die wordt veroorzaakt door een onvoldoende hoeveelheid olie in het carter.

Voordat het oliepeil in het carter onder een veilige grens kan komen, stopt het Oil Alert System automatisch de waterpomp.

## CONTROLES VÓÓR GEBRUIK

### Controleer de zuig- en ontladingslangen

Vergeet niet dat de zuigslang een versterkte constructie moet hebben om te voorkomen dat de slang instort.

Controleer of de afdichtingsring in de aansluiting van de zuigslang in goede staat is.

Controleer of de slangverbindingen en -klemmen goed vastzitten.

Controleer of het filter in goede staat is en op de zuigslang is gemonteerd.

### Controleer de motor

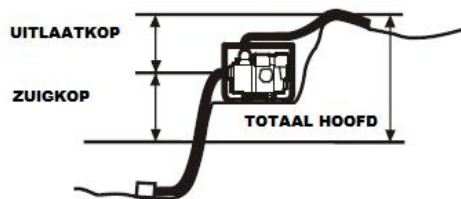
- Controleer de oliehendel.

Controleer het luchtfilter.

Controleer het brandstofniveau.

## WERKING

### PUMP PLACEMENT



Voor de beste pompprestaties plaatst u de pomp in de buurt van het waterniveau en gebruikt u een slang die niet langer dan nodig is. Zo kan de pomp het grootste vermogen produceren met de minste zelfaanzuigende tijd.

Naarmate de opvoerhoogte toeneemt, neemt het pompvermogen af. Ook de lengte, het type en de grootte van de zuig- en persslangen kunnen het pompvermogen aanzienlijk beïnvloeden.

Het minimaliseren van de aanzuighoogte (het plaatsen van de pomp in de buurt van de waterhendel) is ook zeer belangrijk om de zelfaanzuigende tijd te verminderen. De zelfaanzuigende tijd is de tijd die de pomp nodig heeft om het water op de afstand van de zuigkop te brengen tijdens het eerste gebruik.

## **ZUIGSLANGINSTALLATIE**

Gebruik geen slang die kleiner is dan de maat van de pompaanzuigopening, behalve met een adapter die door de fabrikant is geleverd.

De prestaties van de pomp zijn het best als de pomp dicht bij het waterniveau staat en de slangen kort zijn.

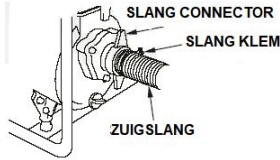
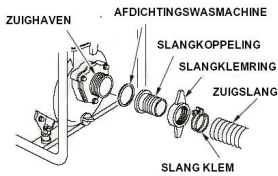
Minimum slanggrootte: 50 mm

Dit model met adapter van zuigslang en persslang (HY50-A-2 met adapter 2 "naar 1"; HY 80-A-2 met adapter 3 "naar 1"), slang 25mm kan gebruikt worden.

Gebruik een slangklem om de slangverbinding aan de zuigslang vast te zetten om lucht lekkage en verlies van de zuigkracht te voorkomen. Controleer of de afdichtingsring van de slangverbinding in goede staat is.

Installeer het filter aan het andere uiteinde van de zuigslang en zet het vast met een slangklem. Het filter helpt te voorkomen dat de pomp verstopt raakt of beschadigd raakt door vuil.

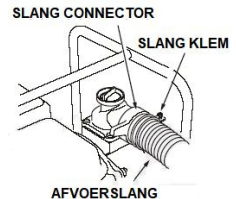
Draai de slangaansluiting op de zuigaansluiting van de pomp stevig vast.



## AFVOERSLANGINSTALLATIE

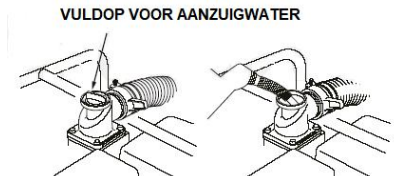
Het is het beste om een korte slang met een grote diameter te gebruiken, omdat dat de vloeistofwrijving vermindert en het rendement van de pomp verbetert.

Draai de slangklem goed vast om te voorkomen dat de afvoerslang onder druk loskomt.



## HET AANZUIGEN VAN DE POMP

Voordat u de motor start, verwijdert u de vuldop van de pompkamer en vult u de pompkamer volledig met water. Plaats de vuldop weer terug en zet hem goed vast.



## NOTA

Door de pomp droog te laten draaien wordt de pompafdichting vernield. Als de pomp droog is geweest, moet u de motor onmiddellijk stoppen en de pomp laten afkoelen voordat u hem aanzuigt.

## HET STARTEN VAN DE MOTOR

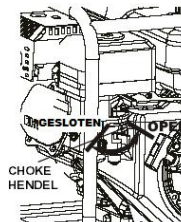
1. 1. Zet de pomp aan.
2. 2. Zet de hendel van de brandstofklep in de stand **ON**.



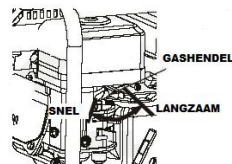


3. 3. Om een koude motor te starten, zet u de chokehendel in de stand **DICHT**.

Om een warme motor opnieuw te starten, laat u de chokehendel in de stand **OPEN** staan.



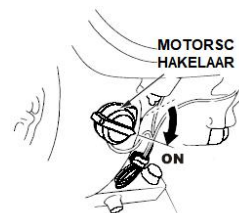
4. 4. Beweeg de gashendel vanuit de SLOW-stand ongeveer 1/3 van de weg naar de FAST-stand.



5. 5. Zet de motorschakelaar in de stand **ON**.

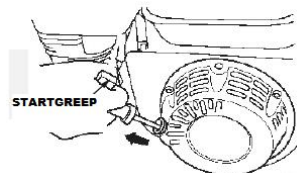
6. Bedien de starter.

Trek licht aan de startgreep tot je weerstand voelt en trek dan stevig aan.



Breng de startgreep voorzichtig terug.

7. 7. Als de chokehendel in de stand **DICHT** is gezet om de motor te starten, zet deze dan geleidelijk aan in de stand **OPEN** als de motor opwarmt.



## HET STOPPEN VAN DE MOTOR

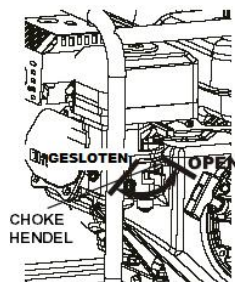
Om de motor in een noodgeval te stoppen, zet u de motorschakelaar in de stand **OFF**.

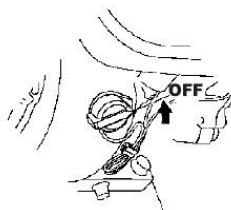
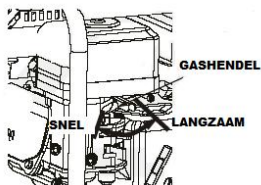
Gebruik onder normale omstandigheden de volgende procedure.

1. 1. Zet de gashendel in de SLOW-stand.

2. 2. Zet de motorschakelaar in de stand **OFF**.

3. 3. Zet de hendel van de brandstofklep in de stand **OFF**.

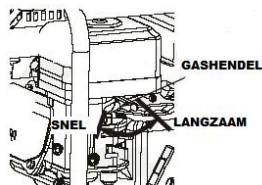




## INSTEMOTORTOERENTAL

Plaats de gashendel voor het gewenste motortoerental.

Voor aanbevelingen met betrekking tot het motortoerental verwijzen wij naar de instructies die bij de door deze motor aangedreven apparatuur worden meegeleverd.



## HET ONDERHOUD VAN UW POMP

Als u uw waterpomp onder zware omstandigheden gebruikt, zoals bij langdurige hoge belasting of hoge temperaturen, of bij gebruik onder ongebruikelijk natte of stoffige omstandigheden, raadpleeg dan uw technicus voor aanbevelingen die van toepassing zijn op uw individuele behoeften en gebruik.

Om de beste kwaliteit en betrouwbaarheid te garanderen, gebruikt u alleen nieuwe, originele onderdelen of hun equivalenten voor reparatie en vervanging.

## VEILIGHEIDSMATREGELEN

Zorg ervoor dat de motor uitgeschakeld is voordat u met onderhoud of reparatie begint.

Hierdoor worden verschillende potentiële gevaren geëlimineerd:

Koolmonoxidevergiftiging door motoruitlaatgassen.

Zorg voor voldoende ventilatie wanneer u de waterpomp bedient.

Brandwonden van hete onderdelen.

Laat de waterpomp afkoelen voordat u hem aanraakt.

- Letsel door bewegende delen.

Laat de waterpomp niet draaien, tenzij dit wordt geïnstrueerd.

Lees de instructies voordat u begint en zorg ervoor dat u over het benodigde gereedschap en de benodigde vaardigheden beschikt.

Om de kans op brand of een explosie te verminderen, moet u voorzichtig zijn met het werken rond benzine. Gebruik alleen een niet-ontvlambaar oplosmiddel, geen benzine, om onderdelen te reinigen. Houd sigaretten, vonken en vlammen uit de buurt van alle brandstofgerelateerde onderdelen.

Vergeet niet dat een technicus uw waterpomp het beste kent en volledig uitgerust is om deze te onderhouden en te repareren.

## ONDERHOUDSSHEMA

Item \ Service period	Each use	20Hrs. or First monty (3)	50Hrs. or Every 3 months (3)	100Hrs. or Every 6 months (3)	300Hrs. or Every 1 year (3)
• Engine oil	Check				
		Change		Change	
• Air filter	Check				
			Clean(1)	Clean(1)	
• Sediment cup				Clean	
• Spark plug				Check Adjust	
					Change
• Idle speed					Check Adjust (2)
• Valve clearance			Check Adjust		Check Adjust (2)
• Combustion Chamber	After every 500 Hrs(2)				
• Fuel tank				Clean(2)	
• Fuel filter				Clean(2)	
• Fuel tube	Every 2 years (Replace if necessary) (2)				
Impeller					Check (2)
Impeller clearance					Check (2)
Pumpinlet valve					Check (2)

- Emissiegerelateerde items.

(1) Vaker gebruik in stoffige ruimtes.

(2) Deze artikelen moeten door een technicus worden onderhouden.

(3) Voor commercieel gebruik, logboekuren van de werking om de juiste onderhoudsintervallen te bepalen.

## HERVATTENDE

Gebruik loodvrije benzine met een pompoctaangehalte van 86 of hoger.

Loodvrije benzine produceert minder motor- en bougieafzettingen en verlengt de levensduur van het uitlaatsysteem.

## WAARSCHUWING !

***Benzine is licht ontvlambaar en explosief, en u kunt zich verbranden of ernstig gewond raken bij het tanken.***

***Stop de motor en houd warmte, vonken en vlammen weg.***

- ***Alleen buitenshuis bijtanken.***

***Veeg gemorste vloeistoffen onmiddellijk op.***

## Brandstof toevoegen

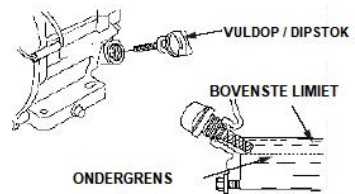
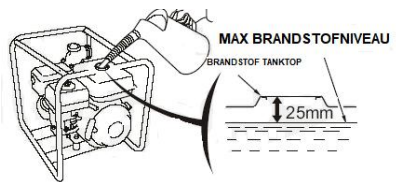
1. 1. Verwijder de tankdop.

2. 2. Voeg brandstof toe aan de onderkant van de grenswaarde voor het brandstofniveau in de hals van de brandstoftank.

Niet te veel vullen. Veeg gemorste brandstof op voordat u de waterpomp start.

## MOTOROLIEPEILCONTROLE

Controleer het motoroliepeil bij een stilstaande motor en in de stand "waterpas".



1. 2. Verwijder de vuldop/peilstok en veeg deze schoon.
2. 2. Plaats en verwijder de peilstok door deze in de vulopening te schroeven.

Controleer het oliepeil op de peilstok.

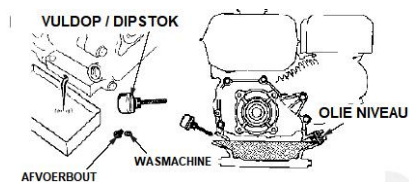
3. 3. Als het oliepeil laag is, vul dan tot aan de rand van de olieulopening met de aanbevolen olie.
4. 4. Schroef de vuldop/peilstok goed vast.

## MOTOROLIEVERVERSING

Tap de gebruikte olie af terwijl de motor warm is. Warme olie loopt snel en volledig af.

***Waarschuwing! Let erop dat de motorolie zeer heet kan zijn als deze direct na het uitschakelen van de motor wordt afgetapt, of laat de motor enkele minuten afkoelen voordat de olie wordt afgetapt.***

1. 1. Plaats een geschikte bak onder de motor om de gebruikte olie op te vangen en verwijder vervolgens de vuldop/peilstok, de aftapplug en de sluitring.



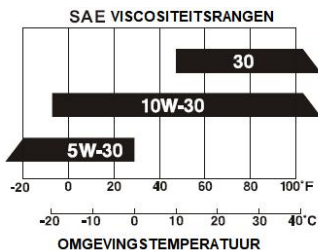
2. 2. Laat de gebruikte olie volledig aftappen  
monteer vervolgens de aftapplug, de sluitring en draai de aftapplug stevig vast.
3. 3. Vul met de motor in een vlakke positie de buitenste rand van de olieulopening met de aanbevolen olie.
4. 4. Schroef de vuldop/peilstok goed vast.

## MOTOROLIE-AANBEVELINGEN

Olie is een belangrijke factor die de prestaties en de levensduur beïnvloedt. Gebruik 4-takt

SAE 10W-30 wordt aanbevolen voor algemeen gebruik.

**Waarschuwing!** Wij raden u aan om gebruikte olie in een verzegelde container naar uw lokale recyclingcentrum of servicestation te brengen voor terugwinning. Gooi het niet in de vuilnisbak, giet het niet op de grond, of in een afvoer zoals de olie of benzine met betrekking tot de toxiciteit.



## LUCHTREINIGINGSDIENST

Een vuil luchtfilter zal de luchtstroom naar de carburateur beperken, waardoor de prestaties van de motor afnemen. Als u de motor in zeer stoffige ruimtes gebruikt, moet u het luchtfilter vaker reinigen dan in de ONDERHOUDSOPGAVE is aangegeven.

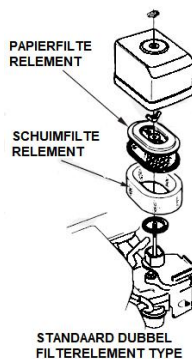
### NOTA

**Gebruik van de motor zonder luchtfilter of met een beschadigd luchtfilter, zal vuil de motor binnendringen, waardoor de motor snel slijt.**

### Dual Filter Element Types

1. Verwijder de vleugelmoer van het luchtfilterdeksel en verwijder het deksel.
2. Verwijder de vleugelmoer van het luchtfilter en verwijder het filter.
3. Verwijder het schuimfilter van het papierfilter.
4. Inspecteer beide luchtfilterelementen en vervang ze als ze beschadigd zijn.
5. Reinig de luchtfilterelementen als ze opnieuw moeten worden gebruikt.

Papieren luchtfilterelement: Tik het filterelement meerdere malen op een hard oppervlak om het vuil te verwijderen.



Probeer nooit vuil af te borstelen; door te borstelen wordt het vuil in de vezels geforceerd.

Schuimluchtfiltelement: Reinig in warm zeepwater, spoel en laat goed drogen.

Dompel het filterelement onder in schone motorolie en knijp dan alle overtollige olie eruit.

6. 6. Veeg het vuil van de binnenkant van de luchtreinigingsbasis en het deksel af met een vochtige doek.

7. 7. Plaats het schuimrubberen luchtfiltelement over het papieren element en monteer het geassembleerde luchtfilter opnieuw. Zorg ervoor dat de pakking zich onder het luchtfilter bevindt. 8. Draai de vleugelmoer van het luchtfilter stevig vast.

8. 8. Installeer het luchtreinigingsdeksel en draai de vleugelmoer van het deksel stevig vast.

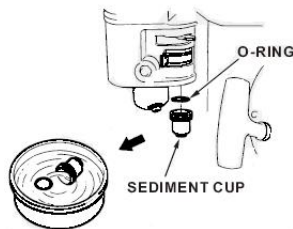
## SEDIMENTBEKERREINIGING

1. 1. Zet de brandstofklep in de UIT-stand en verwijder vervolgens de brandstofbezinkbeker en de O-ring.

2. 2. Was de sedimentbeker en de O-ring in een niet-ontvlambaar oplosmiddel en droog ze grondig.

3. 3. Plaats de O-ring in de brandstofklep en plaats de sedimentbeker. Zet het sediment goed vast.

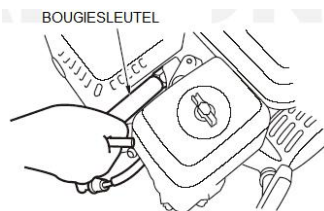
4. 4. Zet de brandstofklep in de stand **ON** en controleer op lekkages. Vervang de O-ring als er lekkage is.



## BOUGIE-DIENST

Aanbevolen bougie: F6RTC

1. 1. Maak de bougiekap los en verwijder het vuil rond de bougie.



2. 2. Verwijder de bougie met een bougiesleutel.
3. 3. Inspecteer de bougie. Vervang deze als de elektroden versleten zijn, of als de isolator gebarsten of beschadigd is.
4. 4. Meet de bougie-elektrodespleet met een geschikte meter. De spleet moet 0,028~0,031 in (0,70~0,80mm) zijn. Corrigeer de spleet indien nodig, door de zij-elektrode voorzichtig te buigen.
5. 5. Installeer de bougie voorzichtig, met de hand, om te voorkomen dat de bougie doordraait.
6. 7. Na de bougiezittingen moet u de afdichtingsring met een bougiesleutel vastdraaien om deze te comprimeren.

Als u de gebruikte bougie opnieuw installeert, draai dan 1/8-1/4 slag na de bougiezittingen vast.

Als u een nieuwe bougie installeert, draai dan 1 / 2 keer na de bougiezittingen vast.

#### **NOTA**

*Een losse bougie kan de motor beschadigen.*

*Het overmatig aandraaien van de bougie kan de schroefdraad in de cilinderkop beschadigen.*

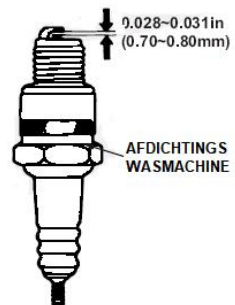
7. 7. Bevestig de bougiedop.

#### **HET OPSLAAN VAN UW WATERPOMP**

##### **Vorbereiding van de opslag**

Een goede opslagvoorbereiding is essentieel om uw waterpomp probleemloos te houden en er goed uit te zien.

##### **Schoonmaken**





Als de waterpomp heeft gedraaid, laat deze dan minstens een half uur afkoelen voordat u hem schoonmaakt. Reinig alle buitenoppervlakken, werk eventuele beschadigde verf bij en bedek andere plekken die kunnen roesten met een lichte oliedeklaag.

## **Brandstof**

De benzine zal tijdens de opslag oxideren en verslechteren. Oude benzine zal een harde start veroorzaken en het laat tandvleesafzettingen achter die het brandstofsysteem verstoppen.

Als de benzine in uw waterpomp tijdens de opslag slechter wordt, moet u mogelijk de carburateur en andere onderdelen van het brandstofsysteem laten repareren of vervangen.

U kunt de levensduur van de brandstof verlengen door een brandstofstabilisator toe te voegen, of u kunt problemen met brandstofverslechtering voorkomen door de brandstoftank en de carburateur af te tappen.

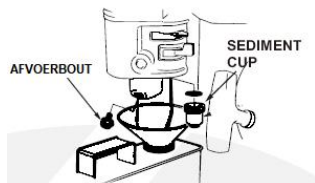
## **HET TOEVOEGEN VAN EEN BRANDSTOFSTABILISATOR OM DE LEVENSDUUR VAN DE BRANDSTOF TE VERLENGEN**

Wanneer u een brandstofstabilisator toevoegt, vult u de brandstoftank met verse benzine.

1. Voeg brandstofstabilisator toe volgens de instructies van de fabrikant.

2. Laat na het toevoegen van een brandstofstabilisator de waterpomp 10 minuten buiten draaien om er zeker van te zijn dat de behandelde benzine de onbehandelde benzine in de carburateur heeft vervangen.

3. Stop de motor en zet de brandstofklep in de stand **OFF**.



## **HET AFTAPPEN VAN DE BRANDSTOF EN DE**

## **CARBURATOR**

1. 1. Plaats een goedgekeurde benzinecontainer onder de carburator en gebruik een trechter om te voorkomen dat er brandstof wordt gemorst.
2. 2. Verwijder de aftapbout van de carburator en de bezinkselbeker en zet de hendel van de brandstofklep in de stand ON.

## **MOTOROLIE**

1. 1. Vervang de motorolie.
2. 2. Verwijder de bougies.
3. 3. Giet een eetlepel (5~10cc) schone motorolie in de cilinder.
4. 4. Trek meerdere malen aan het starttouw om de olie in de cilinder te verdelen.
5. 5. Monteer de bougie opnieuw.
6. 6. Trek langzaam aan het starttouw tot weerstand wordt gevoeld. Hierdoor worden de kleppen gesloten zodat er geen vocht in de motorcilinder kan komen. 7. Breng het starttouw voorzichtig terug.

## **Voorzorgsmaatregelen voor de opslag**

Kies een goed geventileerde opslagruimte uit de buurt van alle apparaten die met een vlam werken, zoals een oven, een boiler of een wasdroger.

Vermijd ook elke ruimte met een vonk-producerende elektromotor, of waar elektrisch gereedschap wordt gebruikt.

Vermijd indien mogelijk opslagplaatsen met een hoge vochtigheidsgraad, want dat bevordert roest en corrosie.

Tenzij alle brandstof uit de brandstoftank is afgetapt, laat u de hendel van de brandstofklep in de UIT-stand staan om de kans op brandstoflekkage te verkleinen.

Met de motor koel, de motor afdekken om stof buiten te houden.

Gebruik geen bladplastic als stofkap. Een niet-poreuze hoed zal vocht rondom de motor opvangen, wat roest en corrosie in de hand werkt.

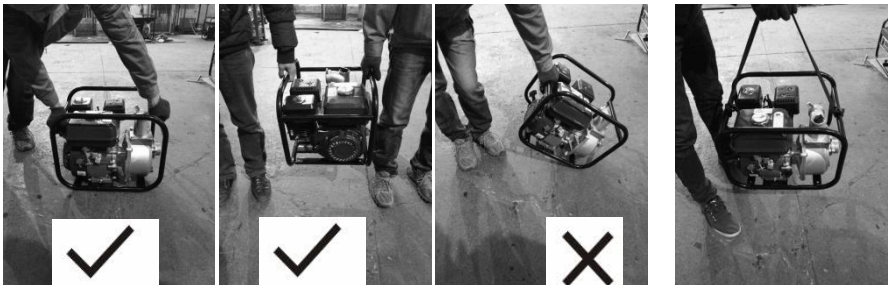
### **Verwijdering uit de opslag**

Controleer uw motor zoals beschreven in het hoofdstuk VOORBEREIDING van deze handleiding.

Als de brandstof tijdens de opslagvoorbereiding is afgetapt, vul dan de tank met verse benzine. De benzine oxideert en verslechtert in de loop van de tijd, waardoor het starten moeilijk wordt.

### **TRANSPORTEN**

Deze machine moet in evenwicht worden gehouden, kan niet zijdelings worden gedraaid tijdens het transport.



**In de onderstaande figuur is het zwaartepunt van de machine geschikt voor de hefpositie van de machine.**

Als de motor heeft gedraaid, laat deze dan ten minste 15 minuten afkoelen voordat u de motor-machine op het transportmiddel laadt. Een hete motor en een uitlaatsysteem kunnen je verbranden en sommige materialen ontsteken.

Houd de motor op peil tijdens het transport om de kans op brandstoflekkage te verkleinen. Zet de hendel van de brandstofklep in de stand **OFF**.

### **HET OPlossen VAN ONVERWACHTE PROBLEMEN**

## DE MOTOR WIL NIET STARTEN

DE MOTOR WIL NIET STARTEN	Mogelijke oorzaak	Correctie
1. 1. Controleer de controleposities.	Brandstofklep UIT.	Zet de hendel op ON.
	Verstikkingsgevaar.	Zet de choke / gashendel in de stand CHOKE ON, tenzij de motor warm is.
	Ontstekingschakelaar UIT.	Zet de gashendel op Snelle positie.
2. 2. Controleer de brandstof.	Zonder brandstof.	Brandstof
	Slechte brandstof; motor opgeslagen zonder behandeling of aftappen van benzine, of getankt met slechte benzine.	Tap de brandstoftank af en carburateur. Tanken met verse benzine.
3. 3. Verwijder de bougie en controleer deze.	Bougies zijn defect, vervuild of niet goed afgetapt.	Vervang de bougie.
	Bougie nat met brandstof (ondergelopen motor).	Droog en installeer de bougie. Start de motor met de choke / gashendel in de FAST-stand.
4. Breng de motor naar een technicus.	Brandstoffilter verstopt, carburatorstoring, ontstekingsstoring, kleppen vastzitten, enz.	Vervang of repareer defect componenten, indien nodig.

## MOTOR ONTBREEKT HET AAN VERMOGEN

MOTOR ONTBREEKT HET AAN VERMOGEN	Mogelijke oorzaak	Correctie
1. 1. Controleer de luchtreiniger.	Luchtreinigingselementen verstopt.	Reinig of vervang luchtreinigingselementen.
2. 2. Controleer de brandstof.	Slechte brandstof; motor opgeslagen zonder behandeling of aftappen van benzine, of getankt met slechte benzine.	Tap de brandstoftank en de carburator af. Brandstof bijtanken met verse benzine.
3. Breng de motor naar een technicus.	Brandstoffilter verstopt, carburatorstoring, ontstekingsstoring, vastzittende kleppen, enz.	Vervang of repareer defecte onderdelen indien nodig.

## GEEN POMPEN BUITEN

GEEN POMPEN BUITEN	Mogelijke oorzaak	Correctie
1. 1. Controleer de pompkamer.	Pomp niet in de grondverf gezet.	Pomp voorpompen.
2. 2. Controleer de zuigslang.	Slangen zijn ingestort, gesneden of doorboord.	Zuigslang vervangen.
	Strainer niet helemaal onder water.	Laat het filter en het uiteinde van een zuigslang volledig onder water zakken.
	Luchttek bij de connector.	Vervang de afdichtingsring als deze ontbreekt of beschadigd is. Slangaansluiting en klem

		vastdraaien.
	Strainer verstopt.	Maak het puin van de zeef schoon.
3. 3. Zuig en afvoer meten Hoofd.	Overdreven hoofd.	Verplaats de pomp en/of de slangen om de opvoerhoogte te verminderen.
Controleer de motor.	De motor mist vermogen.	Zie pagina 16.

### LAGE POMPUITGANG

LAGE POMPUITGANG	Mogelijke oorzaak	Correctie
1. 1. Controleer de zuigslang.	De slang is ingestort, beschadigd, te lang, of de diameter is te klein.	Zuigslang vervangen.
	Luchttek bij de connector.	Vervang de afdichtingsring als deze ontbreekt of beschadigd is.  Draai de slangaansluiting en -klem vast.
	Strainer verstopt.	Maak het puin van de zeef schoon.
2. 2. Controleer de afvoerslang.	Slangen zijn beschadigd, te lang, of de diameter is te klein.	Vervang de afvoerslang.
3. 3. Meet de zuig- en perskop.	Marginaal hoofd.	Verplaats de pomp en/of de slangen om de opvoerhoogte

		te verminderen.
4. Controleer de motor.	De motor mist vermogen.	Zie pagina 16.

## SPECIFICATIES

### Motorontwerp en -prestaties (HY50-A-2)

Model	PT170F
Type motor	4-takt, kopklep, enkele cilinder
Verplaatsing	212 cc
Boringxslag	70×55 mm
Inhoud van de brandstoftank	3.2L
Nominaal vermogen	4.0kW/3600/min
Motoroliecapaciteit	0.6l
Brandstofverbruik	395g/kW.h
Koelsysteem	Gedwongen luchtkoeling
Ontstekingssysteem	Getransistoriseerde magneet
Rotatie van de cardanas	Tegen de klok in

### Pomp (HY50-A-2)

Max. Hoofd	30m
Zuigkop	7m
Stroom	33m <sup>3</sup> /h
Diameter van de zuigpijp	50 mm

Diameter van de afvoerbuis	50 mm
Type motor	PT170F
Nominaal uitgangsvermogen	3.2kW/3600/min
Nettogewicht	22 kg
Max. Toelaatbare druk	0,25MPa
Gemeten geluidsdrukniveau	88,7dB(A)
Gemeten geluidsvermogensniveau	101,6dB(A), K=4,42 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogen	106dB(A)

#### **Motorontwerp en -prestaties (HY80-A-2)**

Model	PT170F
Type motor	4-takt, kopklep, enkele cilinder
Verplaatsing	212 cc
Boringxslag	70×55 mm
Inhoud van de brandstoftank	3.2L
Nominaal vermogen	4.0kW/3600/min
Motoroliecapaciteit	0.6l
Brandstofverbruik	395g/kW.h
Koelsysteem	Gedwongen luchtkoeling
Ontstekingsysteem	Getransistoriseerde magneet



Rotatie van de cardanas	Tegen de klok in
-------------------------	------------------

### **Pomp (HY80-A-2)**

Max. Hoofd	28m
Zuigkop	7m
Stroom	60m <sup>3</sup> /h
Diameter van de zuigpijp	80 mm
Diameter van de afvoerbuis	80 mm
Type motor	PT170F
Nominaal uitgangsvermogen	3.65kW/3600/min
Nettogewicht	24 kg
Max. Toelaatbare druk	0,25 MPa
Gemeten geluidsdrukniveau	91 dB(A)
Gemeten geluidsvermogensniveau	104,8 dB(A) k=2,32dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogen	106 dB(A)

## Veiligheidslabel

### Uitleg van waarschuwingsetiketten



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de machine in gebruik neemt



Omstanders weghouden



Voorzichtig! Gebruik de machine niet binnenshuis.



Risico van hoge temperatuur



Raak de hoge temperatuur niet aan

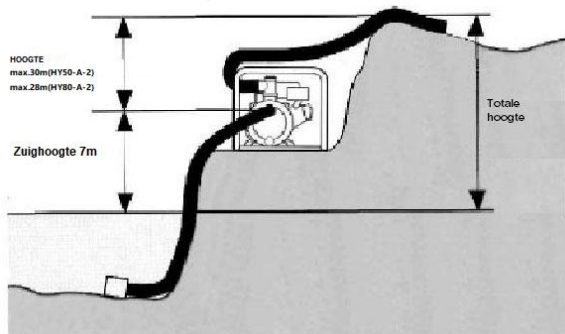


Geen naakte vlammen



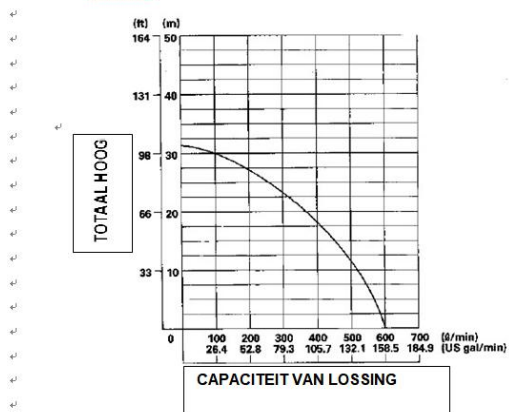
gehoorbescherming moet worden gedragen

## Buisdiagrammen



## Meetpunt

Point de mesure





Verklaring van overeenstemming

BUILDER SAS

ZI, 32 rue aristide Bergès - 31270 Cugnaux - Frankrijk

Verklaart dat de machine die hieronder wordt aangeduid:

MOTORPOMPEN BENZINE

Ref: HY50-A-2/HY80-A-2

Serienummer:

HY50-A-2: 20220525111-20220525200

HY80-A-2: 20220525201-20220525450

Voldoet aan de bepalingen van de Machinerichtlijn 2006/42 / EG en de nationale regelgeving ter omzetting daarvan;

Voldoet ook aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen:

Naar de EMC-richtlijn 2014/30 / EU

Emissierichtlijn (EU)2016/1628+2017/656

Richtlijn betreffende de geluidsemissie in het milieu van materieel bestemd voor gebruik buiten gebouwen 2000/14 / EG & 2005/88 / EG

Voldoet ook aan de Europese normen, de nationale normen en de volgende technische bepalingen:

- EN 809: 1998 / A1: 2009; EN ISO 12100: 2010

- EN ISO 3744: 1995

- EN 55012: 2007 / A1: 2009

-EN 61000-6-1: 2007

Gedaan te Cugnaux op 31/03/2022

Philippe MARIE / PDG

# HYUNDAI

## GARANTIE

De fabrikant biedt garantie op het product tegen materiaal- en fabricagefouten voor een periode van 2 jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum. De garantie is van toepassing als het product voor huishoudelijke doeleinden gebruikt wordt. De garantie breidt zich niet uit tot storingen als gevolg van normale slijtage en schade.

De fabrikant gaat akkoord met de vervanging van onderdelen die door de aangewezen distributeur als defect zijn geclassificeerd. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gehele of gedeeltelijke vervanging van de machine en/of voor eventuele gevolgschade.

### De garantie geldt niet voor defecten als gevolg van :

- onvoldoende onderhoud.
- assemblage, aanpassingen of abnormale bewerkingen van het product.
- onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn.

### De garantie geldt niet voor:

- verzendings- en verpakingskosten.
- gereedschap dat gebruikt werd voor andere doeleinden dan waarvoor het is ontworpen.
- machines die gebruikt en onderhouden werden op een manier die niet is beschreven in de gebruikershandleiding.

Vanwege ons beleid van voortdurende productverbetering behouden wij ons het recht voor om specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. Bijgevolg kan het product afwijken van de informatie in dit document, maar wijzigingen zullen zonder voorafgaande kennisgeving worden aangebracht als ze een verbetering ten opzichte van de vorige functie blijken te zijn.

### LEES DE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE MACHINE IN GEBRUIK NEEMT.

Geef bij het bestellen van onderdelen het onderdeelnummer of de code aan, deze vindt u in de onderdelenlijst in deze handleiding. Bewaar de aankoopbon; zonder deze is de garantie ongeldig. Om u verder te helpen met uw product, verzoeken wij u om telefonisch of via onze website contact met ons op te nemen:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

U moet een "ticket" aanmaken via hun platform.

- Registreer of maak uw account aan.
- Geef de gereedschapsreferentie aan.
- Kies het onderwerp van uw aanvraag.
- Licht uw probleem toe.
- Voeg deze bestanden toe in bijlage: factuur of kassabon, foto van het identificatieplaatje (serienummer), foto van het onderdeel dat u nodig heeft (bijvoorbeeld: kapotte transformatorstekkerpinnen).



# PRODUCT DEFECT

## WAT MOET IK DOEN ALS MIJN MACHINE DEFECT IS?

### Indien u uw product in een winkel heeft gekocht:

- a) Maak de brandstoftank leeg.
- b) Zorg ervoor dat uw machine compleet (accessoires meegeleverd) en schoon is! Indien dit niet het geval is, zal de reparateur de machine weigeren.

Ga naar de winkel met de complete machine inclusief kassabon of factuur.

### Indien u uw product op een website heeft gekocht:

- a) Maak de brandstoftank leeg
- b) Zorg ervoor dat uw machine compleet (accessoires meegeleverd) en schoon is! Indien dit niet het geval is, zal de reparateur de machine weigeren.
- c) Maak een SWAP-Europe after-sales service dossier (ticket) aan op de website: <https://services.swap-europe.com>. Bij de aanvraag op SWAP-Europe moet u de factuur en de foto van het naamplaatje bijvoegen.
- d) Neem contact op met het reparatiestation om de beschikbaarheid te garanderen voordat u de machine verwijdert.

Ga naar het reparatiestation met de complete machine verpakt, vergezeld van de aankoopfactuur en de stationsovernamefiche die kan worden gedownload zodra de after-sales service aanvraag is ingediend op de SWAP-Europe site

Voor machines met defecte BRIGGS & STRATTON-, HONDA- en RATO-motoren verwijzen wij u naar de handleiding.

Reparaties zullen worden uitgevoerd door de erkende motorfabrikanten van deze fabrikanten, zie hun website:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Gelieve uw originele verpakking te bewaren zodat u uw machine naar de after-sales dienst kunt retourneren of in een gelijkaardige doos met dezelfde afmetingen kunt verpakken.**

**Indien u vragen heeft over onze after-sales dienst, kunt u een verzoek indienen op onze website <https://services.swap-europe.com>**

**Onze hotline blijft tot uw beschikking op +33 (9) 70 75 30 30.**



# UITSLUITINGEN OP DE GARANTIE

## DE GARANTIE GELDT NIET VOOR :

- Het opstarten en instellen van het product.
- Schade als gevolg van normale slijtage van het product.
- Schade als gevolg van oneigenlijk gebruik van het product.
- Schade als gevolg van installatie of inbedrijfstelling die niet in overeenstemming is met de bedieningshandleiding.
- Carburateur-uitval na 90 dagen en carburateurvervuiling.
- Handelingen van periodiek en standaard onderhoud.
- Wijzigings- en demontage-acties die de garantie direct ongeldig maken.
- Producten waarvan de originele authenticiteitsmarkering (merk, serienummer) gedegradeerd, gewijzigd of verwijderd is.
- De vervanging van verbruiksartikelen.
- Het gebruik van niet-originele onderdelen.
- Breuk van onderdelen door stoten of spatten.
- Accessoire-defecten.
- Defecten en hun gevolgen ten gevolge van een externe oorzaak.
- Verlies van elementen en verlies door onvoldoende schroeven.
- Snij-elementen en eventuele schade door het loskomen van onderdelen.
- Overbelasting of oververhitting.
- Slechte kwaliteit van de voeding: spanningsuitval, verkeerde spanning, enz.
- Schade als gevolg van het niet-gebruik van het product gedurende de tijd die nodig is voor reparaties en meer in het algemeen de kosten van immobilisatie van het product.
- De kosten van een tegenexpertise door een derde partij op basis van een offerte van een SWAP-Europe-reparatiecentrum
- Het gebruik van een product met een defect of breuk die niet onmiddellijk door SWAP-Europe wordt gemeld en/of gerepareerd.
- Aantasting door transport en opslag\*.
- Repeteerstarters van meer dan 90 dagen.
- Olie, benzine, vet.
- Schade als gevolg van het gebruik van verkeerde brandstoffen of smeermiddelen.

\* Conform de transportwetgeving moet de schade als gevolg van het transport binnen 48 uur na waarneming per aangetekende brief met ontvangstbevestiging aan de vervoerders worden gemeld.

Dit document is een aanvulling op uw folder, die geen uitputtende lijst is.

**Let op:** alle bestellingen moeten worden gecontroleerd in aanwezigheid van de bezorger. In geval van weigering van de bestelling moet u eenvoudigweg de levering weigeren en uw weigering melden.

**Herinnering:** Reserveringen vormen geen beletsel voor kennisgeving per aangetekende brief A/R binnen 72 uur.

### Informatie :

Thermische apparaten moeten elk seizoen opnieuw winterklaar gemaakt worden (service beschikbaar op de SWAP-Europe website) Batterijen moeten worden opgeladen voor de opslag.

**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

**Neem voor vragen contact op met:**

BUILDER SAS

32, Rue Aristide Bergès Z1 31270 Cugnaux, France

Tél.: +33(0)5.34.502.502 Fax : +33(0)5.34.502.503

<http://www.hyundaipower-fr.com/>

Fabriqué en République Populaire de Chine(PRC)